

# GOTTGÖRA

Design J Asshoff/H Brogård



## NEDERLANDS

### Theelichthouder voor theelichtje in metalen cup

Theelichthouder voor theelichtje in metalen cup

#### **BELANGRIJK!**

De theelichthouder kan warm worden. Hang hem op of plaats hem op een vuurvaste, hittebestendige ondergrond op voldoende afstand van brandbare materialen. Laat een brandende kaars nooit zonder toezicht achter. Zorg dat er geen andere voorwerpen, b.v. de lucifer, op de kaars vallen. Doof de vlam met een kaarsendover.

## SUOMI

Lyhty isolle lämpökynttilälle

#### **TÄRKEÄÄ!**

Lyhty voi kuumentua. Ripusta tai sijoita lyhty paloturvalliseen ja lämpöä kestävään paikkaan turvallisen matkan päähän helposti syttyvistä materiaaleista. Älä koskaan jätä palavaa kynttilää vartioimatta. Älä pudota mitään esineitä, esim. tulitikkuja, kynttilään. Sammuta tukahduttamalla liekki.

## ITALIANO

Lanterna per candela con base in metallo

#### **IMPORTANTE!**

La lanterna può scaldarsi. Appendila o appoggiala su un materiale incombustibile e resistente al calore, a distanza di sicurezza da qualsiasi materiale combustibile. Non lasciare mai una candela accesa incustodita. Non lasciare cadere fiammiferi o altri oggetti sulla candela. Spegni la fiamma soffocandola.

## ENGLISH

Lantern for candle in metal cup

#### **IMPORTANT!**

The lantern can get hot. Hang or place it on a fireproof, heat-resistant material a safe distance away from combustible materials. Never leave a lit candle unattended. Do not drop any objects, incl. matches, on the candle. Extinguish by snuffing out the flame.

## DANSK

Lanterne til fyrfadsllys

#### **Lanterne til at hænge og stå**

Lanternen kan blive varm. Den skal hænges eller stilles på ildfast og varmeresistent materiale og i god afstand fra brændbart materiale. Tændte lys må aldrig stå uden opsyn. Ting som eksempelvis tændstikker må ikke tabes ned på lyset. Lyset slukkes ved at kvæle flammen.

## SVENSKA

#### **Lykta för ljus i metallkopp**

Lykta för ljus i metallkopp

#### **VIKTIGT!**

Lyktan kan bli varm. Häng upp eller placera på ildfast, värmebeständigt material på tillräckligt avstånd från antändliga material. Lämna aldrig ett brinnande ljus obevakat. Andra föremål, t.ex. tändstickan, får inte falla på ljuset. Släck genom att kväva lågan.

## MAGYAR

Lámpás fémpoharas gyertyához

#### **FONTOS!**

A lámpás átforrósodhat. Mindenképpen tűz- és hőálló anyagra akaszd vagy helyezd el, bármilyen éghető anyagtól biztonságos távolságban. Soha ne hagyd őrizetlenül az égő gyertyát. Ne dobj a lángba semmit, még gyufaszálat se. Gyertyaoltóval oltsd el a lángját.

## DEUTSCH

#### **Laterne für Maxiteelicht/Metallhülse**

Laterne für Maxiteelicht/Metallhülse

Das Produkt kann heiß werden. Nur auf feuersichere hitzebeständige Gegenstände stellen bzw. hängen. Auf sicheren Abstand zu brennbarem Material achten. Brennende Teelichter nie unbeaufsichtigt lassen. Darauf achten, dass kein Streichholz o.Ä. in das Teelicht fällt. Kerzenlöscher verwenden.

## ÍSLENSKA

Ljósker fyrir kerti í málmstjaka

Ljóskeríð getur orðið heitt. Hengið það eða setjið á eldfast, hitaþolið efni og í öruggri fjarlægð frá eldfimu efni. Skiljið aldrei eftir logandi kerti án eftirlits. Hendið ekki hlutum, eins og eldspýtum, í kertið. Slökkvið með því að kæfa logann.

## ČESKY

Lucerna na svíčku v kovovém kalíšku

#### **DŮLEŽITÉ!**

Lucerna se při použití zahřívá. Zavěste ji nebo postavte na nehořlavý, žáruvzdorný materiál do bezpečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Nikdy nenechávejte hořící svíčku bez dozoru. Do plamene svíčky nevhazujte žádné předměty ani zápalky. Svíčku uhasťe zhasědlem.

## POLSKI

Lampion na świeczkę z metalową podstawką

Produkt intensywnie się nagrzewa. Wieszaj i ustawiaj go w pobliżu niepalnych, żaroodpornych powierzchni, a z dala od materiałów łatwopalnych. Nigdy nie pozostawiaj zapalonej świeczki bez nadzoru. Nie wrzucaj do ognia żadnych przedmiotów, takich jak np. zapaliki. Gaś przez zdławienie płomienia.

## FRANÇAIS

Photophore pour bougie avec coupe métallique

#### **IMPORTANT !**

Le photophore peut devenir très chaud. Accrochez-le ou placez-le sur un matériau résistant à la chaleur, loin de tout matériau combustible. Ne jamais laisser une bougie allumée sans surveillance. Ne jamais rien laisser tomber sur la bougie, même des allumettes. Etouffer la flamme pour l'éteindre.

## NORSK

Lykt for lys i metallkopp

Lykten kan bli varm. Henges eller plasseres på et brannikkert materiale i trygg avstand til brennbare materialer. La aldri et lys brenne uten tilsyn. Ikke mist noen gjenstander, inkludert fyrstikker, på lyset. Slukk lyset med en lysslukker.

## ESPAÑOL

Farol para vela con soporte metálico

#### **¡IMPORTANTE!**

El farolillo se puede recalentar. Colgar o colocar en una superficie resistente al fuego y al calor, a una distancia adecuada de materiales inflamables. Nunca dejes una vela encendida sin vigilancia. No dejes caer ningún tipo de objeto, incl. cerillas, en la vela. Apaga la llama con un apagavelas.

## EESTI

Latern metalltopsis küünlale.

#### **OLULINE!**

Latern võib muutuda kuumaks. Riputage või asetage see tule- ja kuumakindlale materjalile, ohutule kaugusele kergestiüttivatest materjalidest. Ärge kunagi jätke küünlaid järelevalveta. Ärge pillake esemeid, k.a tikud, küünlale. Kustutage küünal, lämmatades leegi.

## LATVIEŠU

Lukturis tējas svecei metāla traukā

#### SVARĪGI!

Lukturis var sakarst. Pakārt vai nolikt uz ugunsdroša, karstumizturīga materiāla, drošā attālumā no viegli uzliesmojošiem materiāliem. Nekādā gadījumā neatstājiet degošas sveces bez uzraudzības. Neatstājiet uz sveces nekādus priekšmetus, tajā skaitā sērkokciņus. Nepūtiet sveces liesmu.

## СЛОВЕНСКИ

Svietnik na kahance

Svietnik sa zahrieva. Zaveste alebo položte ho na nehorľavý, žiaruvzdorný materiál v bezpečnej vzdialenosti od horľavých predmetov. Nikdy nenechávajte sviecu horieť bez dozoru. Do sviece nevkladajte žiadne predmety, zápalky ani nič podobné. Zhášajte sfúknutím.

## SLOVENSKY

Svietnik na kahance

Svietnik sa zahrieva. Zaveste alebo položte ho na nehorľavý, žiaruvzdorný materiál v bezpečnej vzdialenosti od horľavých predmetov. Nikdy nenechávajte sviecu horieť bez dozoru. Do sviece nevkladajte žiadne predmety, zápalky ani nič podobné. Zhášajte sfúknutím.

## РУССКИЙ

Светник на кахани

Светник са загрева. Завесте алебо положите хо на негорљавý, жарувздорный материал в безопасней vzdialenosti od horľavých predmetov. Nikdy nenechávajte sviecu horieť bez dozoru. Do sviece nevkladajte žiadne predmety, zápalky ani nič podobné. Zhášajte sfúknutím.

### РУССКИЙ

Фонарь для свечи в металлической подставке

Фонарь может нагреться. Вешайте или ставьте на поверхности из огнеупонных и жаропрочных материалов. Не оставляйте горящую свечу без присмотра. Не бросайте на свечу какие-либо предметы, например, спички. Чтобы потушить свечу, задуйте ее.

## СЛОВЕНСКИ

Svietnik na kahance

Svietnik sa zahrieva. Zaveste alebo položte ho na nehorľavý, žiaruvzdorný materiál v bezpečnej vzdialenosti od horľavých predmetov. Nikdy nenechávajte sviecu horieť bez dozoru. Do sviece nevkladajte žiadne predmety, zápalky ani nič podobné. Zhášajte sfúknutím.

### TÜRKÇE

Metal kap içerisindeki mum için fener

#### ÖNEMLİ!

Fener ısınabilir. Isıya, ateşe dayanıklı bir materyal üzerine ve yanıcı maddelerden uzak bir yere asınız ya da yerleştiriniz. Mumu kesinlikle yanar vaziyette gözetimsiz bırakmayınız. Mum üzerine kibrit, v.s. gibi nesneleri düşürmeyiniz. Üfleyerek söndürünüz.

## LIETUVIŲ

Žibintas žvakėms metaliniuose indeliuose

#### SVARBU!

Žibintas įkaista. Kabinkite ar statykite jį ant ugniai ir karščiui atsparaus paviršiaus, saugiu atstumu nuo degių medžiagų. Nepalikite degančių žvakių be priežiūros. Nemeskite jokių daiktų, įskaitant ir degtukus, ant žvakės. Užpūskite žvakes.

## БЪЛГАРСКИ

Фенер за свещи в метални чашки

Фенерът може да се нагоречи. Закачайте го или го поставяйте върху огнеупорна, устойчива на висока температура повърхност, на безопасно разстояние от горими материали. Никога не оставяйте свещ без наблюдение. Не пускайте никакви предмети, включително кибритени клечки, върху свещта. Изгасяйте като загасите пламъка.

## БЪЛГАРСКИ

Фенер за свещи в метални чашки

Фенерът може да се нагоречи. Закачайте го или го поставяйте върху огнеупорна, устойчива на висока температура повърхност, на безопасно разстояние от горими материали. Никога не оставяйте свещ без наблюдение. Не пускайте никакви предмети, включително кибритени клечки, върху свещта. Изгасяйте като загасите пламъка.

## СЛОВЕНСКИ

Svietnik na kahance

Svietnik sa zahrieva. Zaveste alebo položte ho na nehorľavý, žiaruvzdorný materiál v bezpečnej vzdialenosti od horľavých predmetov. Nikdy nenechávajte sviecu horieť bez dozoru. Do sviece nevkladajte žiadne predmety, zápalky ani nič podobné. Zhášajte sfúknutím.

### УКРАЇНСЬКА

Світильник для свічки в металевій чашці

#### ВАЖЛИВО!

Ліхтар може нагрітися. Встановлюйте або вішайте його на вогнестійкий матеріал подалі від займистих матеріалів. Не залишайте запалену свічку без нагляду. Не кидайте на свічку будь-які предмети, наприклад сірники. Щоб загасити свічку, задуйте її.

## PORTUGUES

Lanterna para vela com suporte metálico

#### IMPORTANTE!

A lanterna pode aquecer. Pendure-a ou coloque-a numa superfície resistente ao fogo e ao calor, a uma distância segura de materiais inflamáveis. Nunca deixe uma vela acesa sem vigilância. Não deixe cair nenhum tipo de objeto, incluindo fósforos, sobre a vela. Apague a chama com um apagador de velas.

## СЛОВЕНСКИ

Svietnik na kahance

Svietnik sa zahrieva. Zaveste alebo položte ho na nehorľavý, žiaruvzdorný materiál v bezpečnej vzdialenosti od horľavých predmetov. Nikdy nenechávajte sviecu horieť bez dozoru. Do sviece nevkladajte žiadne predmety, zápalky ani nič podobné. Zhášajte sfúknutím.

### HRVATSKI

Fenjer za svijeću u metalnoj čaši

#### VAŽNO!

Fenjer se može užariti. Staviti ga na nezapaljivi materijal ili materijal otporan na toplinu i na sigurnu udaljenost od zapaljivih materijala. Nikad ne ostavljati goruću svijeću bez nadzora. Ukloniti ostatke stijenja, šibice itd. iz svijeće. Ugasiti plamen zvoncem za gašenje svijeće.

## СЛОВЕНСКИ

Svietnik na kahance

Svietnik sa zahrieva. Zaveste alebo položte ho na nehorľavý, žiaruvzdorný materiál v bezpečnej vzdialenosti od horľavých predmetov. Nikdy nenechávajte sviecu horieť bez dozoru. Do sviece nevkladajte žiadne predmety, zápalky ani nič podobné. Zhášajte sfúknutím.

### SRPSKI

Fenjer za sveću u metalnoj čašici

#### VAŽNO!

Fenjer se može užariti. Obesi ga ili ga drži na podlozi otpornoj na vatru i toplotu, na bezbednoj udaljenosti od zapaljivih materijala. Nikada ne ostavljaj upaljenu sveću bez nadzora. Ne spuštaj na sveću nikakve predmete, uključujući šibice. Ugasi je kapicom za gašenje sveće.

## ROMÂNÂ

Lampă pentru lumânare cu bază metalică.

Lumânarea se poate înfierbânta. Agaț-o sau așează-o pe un material ignifug, rezistent la căldură, la distanță de materiale combustibile. Nu lăsa niciodată o lumânare nesupravegheată. Nu lăsa obiecte aprinse, în special chibrituri, pe lumânare. Stinge lumânarea cu mucarnița.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Φανάρι για κερι ρεσώ

Φανάρι για κερι ρεσώ

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Φανάρι για κερι ρεσώ

#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Το φανάρι θερμαίνεται. Κρεμάστε το ή τοποθετείστε σε ένα πυρασφαλές, ανθεκτικό στη θερμότητα υλικό, σε ασφαλή απόσταση από εύφλεκτα υλικά. Ποτέ μην αφήνετε ένα κερι αναμμένο χωρίς επίβλεψη. Μη ρίχνετε οποιαδήποτε αντικείμενα πάνω στο κερι, συμπεριλαμβανομένων των σπirtων. Σβήστε τη φλόγα, φυσώντας τη προσεκτικά.

## СЛОВЕНСКИ

Svietnik na kahance

Svietnik sa zahrieva. Zaveste alebo položte ho na nehorľavý, žiaruvzdorný materiál v bezpečnej vzdialenosti od horľavých predmetov. Nikdy nenechávajte sviecu horieť bez dozoru. Do sviece nevkladajte žiadne predmety, zápalky ani nič podobné. Zhášajte sfúknutím.

### SLOVENŠČINA

Laterna za svečo v kovinskem lončku

#### POMEMBNO!

Lanterna se lahko segreje. Postavi jo na ognjevarno, proti vročini odporno podlago in na varno razdaljo od vnetljivih materialov. Prižgane sveče nikoli ne pusti brez nadzora. Na sveči ne puščaj nobenih predmetov, npr. vžigalic. Svečo ugasneš tako, da plamen zadušiš.

### عربي

مشكاة لشمعة في قاعدة معدنية

يمكن للمبة أن تصبح ساخنة, ’علقها أو ضعها في مكان ضد الحريق ومقاوم للحرارة وعلى بعد مسافة كافية من المواد القابلة للاحتراق. لا تترك أي شمعة مشتعلة بجوارها. لا تلقي بأي جسم على الشمعة بما فيه الكبريت. للإطفاء, قم بتثديد اللهب